

1	Contact point	Messeinsatz	测头
2	Spindle	Messbolzen	测杆
3	Stem	Einspannschaft	下套管
4	ZERO Button	Nulltaste	清零按键
5	LCD-Display	LCD-Anzeige	液晶显示屏
6	Tolerance Button	Toleranz Taste	公差设置按键
7	Lifting Cap	Messbolzenabdeckung Oben	测杆帽
8	ABS/INC Button	ABS/INC Taste	绝对/相对测量转换键
9	in/mm Button	Zoll/mm Taste	公英制转换按键
10	ON/OFF Button	EIN/AUS Taste	开关键

1. Funktionen

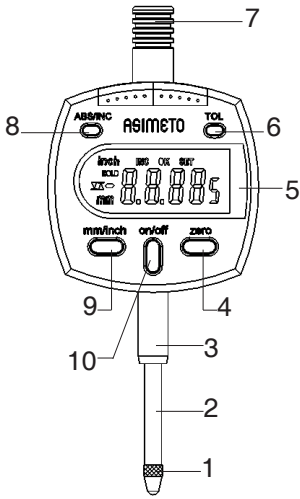
- Die Messuhr kann in jeder Position auf Millimeter, Zoll oder Null eingestellt werden. Auch eine Toleranzeinstellung für Messungen und die Umstellung von ABS auf INC ist jederzeit möglich.
- An der oberen, rechten Seite der Messuhr befindet sich ein serieller Daten ausgang, der mit einem Computer oder Drucker über einen speziellen Umsetzer Daten liefern kann.

2. Vorsichtsmassnahmen

- Halten Sie die Oberfläche sauber. Verhindern Sie, dass Flüssigkeit ins Innere der Messuhr gelangt.
- Vermeiden Sie Stöße und Stürze, da diese das Gerät beschädigen und die Genauigkeit beeinträchtigen können.
- Setzen Sie die Messuhr keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Lagern Sie die Messuhr nicht in extremer Wärme oder Kälte.
- Schließen Sie die Messuhr keinesfalls an ein Stromnetz an, da dies die Elektronik beschädigen würde.
- Wenn Sie den Daten ausgang nicht benutzen, stecken Sie bitte immer zum Schutz die Abdeckung ein. Der Daten ausgang sollte nie mit Metall in Verbindung gebracht warden.
- Benutzen Sie eine SR44 Batterie.

3. Bedienungsanweisungen

Absolute Messung: Drücken Sie die ZERO Taste, die mm.000 oder inch.0000 LCD Anzeige erscheint, die ABSOLUTE NULLEINSTELLUNG ist abgeschlossen. Die Messuhr ist nun bereit für die absolute Messung.



1. 功能

- 可在任意位置进行公英制转换，可在任意位置设置相对零点。
- 在本产品右上端有串行输出插口，经微处理器可与RS-232插口的计算机或打印机连接进行数据处理。

2. 注意事项

- 请保持百分表表面清洁，严禁液体流入表内，以免损坏电路。
- 使用时应防止撞击、跌落，以免损伤外观和影响精度。
- 避免阳光直射；避免在温度太高或太低的地方使用和储存。
- 数显指示表任何部位不能施加电压，以免损伤电路。
- 当不使用数据输出接口时，请不要打开接口盖。输出端严禁与金属接触，以免对电路造成损坏。
- 请务必使用SR44氧化银电池。

3. 使用说明

绝对值测量：在开机状态下，按ZERO ON/ZERO）键，屏幕显示“mm 0.00”或“inch 0.000”，表明零点已被设置好，此时可以进行绝对值的测量。相对值测量：在任意点按“ABS/INC”键，屏幕上出现“INC/mm 0.00”或“INC/in 0.000”，表明相对零点已设置好，此时可进行相对值的测量。

ASIMETO®

DIGITAL INDICATORS
DIGIMATIC MESSUHR
电子数显百分表

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
使用说明书

www.asimeto.com

Print in Hong Kong.

AI40G01

IMPORTANT NOTICE
WICHTIGE NACHRICHT
重要信息



- Clean all spindle and body prior to use.
- Clean the battery before installation.
- Zero set the indicators after installing the battery.

- Reinigen Sie das Gerät und die Messflächen vor Gebrauch.
- Reinigen Sie die Batterie vor dem Einbau.
- Nach dem Einbau der Batterie die Anzeige Nullen.

- 使用之前请将测量面以及尺身整体擦拭干净。
- 请在安装之前清洁电池。
- 电池安装好之后，请在使用前设置零位。

Tolerance mode measurement:

The tolerance features allows for the feature tolerances to be displayed by the Digital Indicator. For best results use gauge blocks indicative of the upper and lower specifications to set the Digital Indicator tolerances. Press TOL key switch until the sign ▲ appears, place the gauge blocks for the upper limit under the spindle, the indicator will now display the upper measurement limit, press the TOL key for confirmation. When the sign ▼ appears, place the gauge blocks for the lower limit under the spindle. The indicator will now display the lower measurement limit, press the TOL key for confirmation. The tolerances are now set. Proceed to measure the work pieces, when sign ▲ appears it indicates the measured value in excess of the upper tolerance limits. When sign ▼ appears, it indicates the measured value in less than the lower tolerance. If the work piece is within tolerance the display will show OK. To cancel the tolerances press the TOL key three times continuously while the spindle is not moving.

Inch/Metric:

By pressing the Inch/Metric button the display will change units and simultaneously convert the current measurement at any position.

4. Specifications

Linearity measuring force: ≤0.5N
Operation temperature: 0 ~ 40°C
Power: 1 battery (silver oxide cell) SR44 1.5V
Battery life: 1 year continuous usage/ 3 years under normal operation.

Relative Messung: Drücken Sie die ABS/INC Taste, die INC/mm.000 oder INC/in.0000 LCD Anzeige erscheint, die RELATIVE NULLEINSTELLUNG wird gesetzt und die Messuhr ist nun bereit für die relative Messung. Drücken Sie nochmals die ABS/INC Taste, INC wird dann verschwinden und die Messuhr kehrt zurück zur absoluten Messung.

Toleranz Messung: Drücken Sie die TOL Taste, ein ▲ wird erscheinen. Passen Sie den Messbolzen an, lassen Sie sich den maximalen, oberen Messwert anzeigen und drücken Sie den TOL Schalter zur Bestätigung. Wenn das Zeichen ▼ erscheint, passen Sie den Bolzen wieder an. Lassen Sie sich den maximalen, unteren Messwert anzeigen, und drücken Sie erneut die TOL Taste zur Bestätigung. Jetzt können Sie im Bereich der Toleranzmessung arbeiten. Erscheint während der Toleranzmessung ein ▲, wird der Messwert zusätzlich zur oberen Toleranz angezeigt, erscheint ein ▼, wird der Messwert zusätzlich zur unteren Toleranz angezeigt. Wird OK angezeigt, dann liegt der Messwert im Toleranzbereich. Wenn Sie sich im Pausenmodus befinden, drücken Sie die TOL Taste dreimal hintereinander und löschen dann die eingestellte Toleranzmessung.

Metrische/Zoll Umstellung: Sie können auf metrische oder Zollmessung umstellen wenn Sie, egal in welcher Position, die in/mm Taste drücken.

4. Spezifikation

Linearität der Messkraft: ≤0.5N
Betriebstemperatur: 0 ~ 40°C
Leistung: 1 Batterie SR44 1.5V
Lebensdauer der Batterie: Bei normalem Gebrauch 1 Jahr.

相对值测量: 在任意点按“ABS/INC”键，屏幕上出现“INC/mm 0.00“或“INC/in0.000”，表明相对零点已设置好，此时可进行相对值的测量。

公差设置: 按一下TOL键，当显示屏上会出现▲符号时，推动测杆至显示值为测量所允许的最大值，并按一下TOL键确认，此时，屏幕上会出现另一个字符▼，推动测杆只显示值为测量所允许的最小值并按TOL键确认完成公差设置。使用此功能进行测量时，当屏幕上出现▲符号时，表明所测值超出测量所允许的最大值，当出现▼符号时，表明所测值小于测量所允许的最小值，当出现OK时，表明所测值在测量所允许的最大值与最小值之间。在测杆静止的状态下，连续三次按动TOL键，即可取消公差设置，转换到普通测量的模式。

4. 技术参数

测力: 0.5 ~ 1.5N
测力变化: <=0.5N
工作温度: 0 ~ 40°C
储存温度: -10 ~ 60°C
电 源: 1.5V SR44氧化银电池一个
电池寿命: 连续使用一年 / 正常使用3年。

Failure / Fehler / 现象	Causes / Ursache / 原因	Repairing / Behebung / 维修方法
- All digits appear simultaneously and change rapidly. - The display does not work after changing the battery. - Reading error for full length is ≤0.1mm. - Nothing appears on the LCD.	- Battery voltage is less than 1.1 V. - The circuit was accidental paused (Shorted) during the insertion of the battery. - The scale and reading unit have become contaminated with dirt or oil. clean, soft, and lint free cloth soaked with alcohol. 1.Battery has poor contact. 2.Battery voltage is under 1.1V.	- Remove battery compartment lid and replace battery. In addition ensure that both the battery on contacts are clean. - Remove battery and replace it after 60 seconds. - Remove cover and slider assembly. Carefully clean the scale and reading unit with a - Clean both the battery and the indicator contacts.
- Fünf Punkte erscheinen gleich-zeitig und blinken schnell. - Die Anzeige funktioniert nicht (nur bei Batteriewechsel). - Lesefehler über die gesamte Länge ist ≤0.1mm. - Es erscheint nichts im Anzeigefeld.	- Batterie ist zu schwach - Unterbrechung des Stromkreislaufs, hervorgerufen durch die Kontakte der Batteriehalterung. - Der Sensor ist verschmutzt. Ansammlung von Schmutz zu vermeiden. 1.Die Batterie hat schlechten Kontakt. 2.Die Spannung der Batterie liegt unter 1.1Volt.	- Ersetzen Sie die alte Batterie durch eine Neue. - Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie nach 30 Sekunden wieder ein. - Entfernen Sie die Abdeckung und Bringen Sie eine dünne Schicht Benzin auf um eine - Setzen Sie die Batterie richtig ein oder ersetzen Sie die Batterie.
5个数字同时闪烁。 - 换电池时，显示器不能计数。 - 显示为全长≤0.1mm的错误示值。 - 不显示。	- 电池电量低。 - 上电池时因电源电压波动造成电路偶然死机。 - 感应芯片被灰尘和异物影响读数。 1、电池接触不良。2、电池电量低。	- 更换电池。 - 取出电池，等30秒后重新装入。 - 精将动栅和定栅表面的灰尘和异物擦拭赶紧。重新装好产品。 - 确保电池接触良好，或者更换电池。